

DATE LIMITE DE MISE EN CANDIDATURE : 28 FÉVRIER 2012

# EXPLORE



VIVRE À FOND L'EXPÉRIENCE CANADIENNE

PROGRAMME DE BOURSE DE CINQ SEMAINES POUR L'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE ANGLAISE



• PRINCIPALES DÉPENSES PAYÉES •



cmec

Conseil des  
ministres de l'Éducation  
(Canada)

Council of  
Ministers of Education,  
Canada

[www.jexplore.ca](http://www.jexplore.ca) • 1 877 866-4242



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

# EXPLORE

Découvrez une autre région du Canada tout en apprenant l'anglais. Vivez cinq semaines d'apprentissage, d'aventures, d'amitié et de découvertes.

**Explore** est un cours d'immersion linguistique intensif d'une durée de cinq semaines. Vous pouvez y participer au printemps ou en été, selon votre préférence. Après le programme, vous pourriez même occuper un emploi le reste de l'été.\*

## Bourse

Les personnes qui participent à **Explore** reçoivent une bourse de 2000 \$ (montant imposable) qui couvre les droits de scolarité pour les cours, le matériel didactique, les repas et l'hébergement, les ateliers et autres activités obligatoires. La bourse sera remise directement à l'établissement d'enseignement que vous fréquenteriez. Les bourses sont attribuées de façon aléatoire, en fonction des quotas provinciaux et territoriaux et de ceux des établissements d'enseignement. Tous les efforts seront déployés afin d'attribuer une bourse aux personnes qui font une demande pour la première fois. Nous ferons notre possible afin de vous placer dans l'établissement d'enseignement de votre choix, mais il peut arriver que vous soyez placé ailleurs.

\* **Un emploi avec ça?** Langues et travail est un volet de Jeunesse Canada au travail (JCT) qui propose un emploi d'été à certains participants d'**Explore** en fin de programme. Cet emploi vous permettra de vous servir de votre langue seconde après avoir complété **Explore**. Pour plus d'information, communiquez avec JCT au 1 800 267-5173 ou à [fjcf@fjcf.ca](mailto:fjcf@fjcf.ca).



langues et travail

## Crédits ou équivalences

Certains établissements d'enseignement peuvent donner des crédits ou des équivalences pour **Explore**. Renseignez-vous auprès de l'établissement d'enseignement où vous souhaitez que vos crédits soient transférés ou qu'une équivalence vous soit accordée.

## Divers niveaux de connaissance

**Explore** offre à la fois des cours adaptés à votre niveau de connaissance (débutant, intermédiaire ou avancé) et toute une gamme d'activités qui vous donnent l'occasion de rencontrer des personnes de partout au pays qui désirent améliorer leur anglais.

## Logement

Les participants logeront sur le campus de l'établissement d'enseignement ou dans une famille d'accueil dont les membres parlent l'anglais.

## Coûts

Le programme ne paie pas :

- les frais d'inscription (200 \$, non remboursables et payables uniquement si vous obtenez une bourse);
- les frais de voyage;
- l'argent de poche.

Le masculin comprend l'équivalent féminin et est utilisé dans le but d'alléger le texte.



**Explore** est un moyen fantastique pour apprendre une autre langue et l'occasion idéale de rencontrer d'autres étudiants.

— **Tope Quadri, enseignante d'anglais**



## Admissibilité

Pour être admissible, vous devez remplir les **trois** critères suivants. Vous devez

- avoir la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent (les personnes qui détiennent un visa pour étudier au Canada ne sont pas admissibles); **et**
- être au moins en 11<sup>e</sup> année (5<sup>e</sup> secondaire au Québec) ou avoir atteint le niveau postsecondaire durant l'année scolaire en cours; **et**
- avoir étudié à temps plein pendant au moins un trimestre de l'année scolaire en cours.

## Inscription

### Personnes résidant hors du Québec

Veillez remplir le formulaire de demande en ligne et joindre une photocopie

- de votre certificat de naissance canadien; **ou**
- d'une preuve de votre citoyenneté canadienne; **ou**
- de votre statut de résident permanent.

Envoyez votre formulaire de demande ainsi que la photocopie requise au coordonnateur de votre province ou de votre territoire de résidence permanente au plus tard le **28 février** (cachet de la poste). Voyez la liste des adresses des coordonnateurs à la page 6.



- Vous devrez fournir votre numéro d'assurance sociale à l'établissement d'enseignement où vous serez affecté.
- Certains établissements d'enseignement peuvent exiger d'autres pièces d'identité officielles.



Seules les demandes complètes seront acceptées. Des renseignements importants vous seront envoyés par courriel. Veuillez vous abstenir d'utiliser les adresses électroniques des universités ou des collèges. Afin de veiller à ce que vous receviez ces renseignements concernant votre demande, veuillez ajouter [explore@olp.cmec.ca](mailto:explore@olp.cmec.ca) à votre liste d'expéditeurs approuvés.

\* Applicable uniquement au tirage initial.

### Personnes résidant au Québec

Si vous résidez au Québec, le formulaire de demande en ligne est disponible sur le site Web de l'Aide financière aux études (AFE) du Québec (<http://www.afe.gouv.qc.ca>), sous « **Autres programmes** » dans la section « **Rubriques d'intérêt** ».

### Statut de la demande

Au début du mois d'avril, vous devriez recevoir un courriel vous informant du statut de votre demande. Si votre nom figure sur une liste d'attente, **ne désespérez pas!** Des tirages supplémentaires ont lieu chaque semaine pour combler les places des boursiers qui se désistent ou qui n'acceptent pas la bourse dans les délais requis. Consultez votre dossier, sur le site [www.jexplore.ca](http://www.jexplore.ca) pour savoir si une bourse vous a été octroyée.

Si une bourse vous est accordée, l'établissement d'enseignement où vous serez affecté vous enverra, sauf avis contraire, par courriel, des documents que vous devrez remplir et renvoyer avec les frais d'inscription exigés et un dépôt s'il y a lieu. **N'attendez pas!** Vous aurez 10 jours ouvrables\* pour accepter la bourse et payer les frais d'inscription, sinon celle-ci sera accordée à un autre demandeur.

# Calendrier — Anglais langue seconde

LÉGENDE : R = Résidence · F = Famille d'accueil

Établissement d'enseignement	Lieu	Dates	Critères concernant l'âge (À satisfaire au début du cours)	Logement	Dépôt (Remboursable)	Frais d'inscription (Non remboursables)	Crédits
<b>PRINTEMPS</b>							
University of Regina	Regina (SK)	14 mai-15 juin	19+	R		200 \$	
Collège universitaire Glendon à l'Université York	Toronto (ON)	21 mai-22 juin	19+	R	100 \$	200 \$	
University of New Brunswick	Fredericton (NB)	21 mai-22 juin	17+	R	100 \$	200 \$	✓
University of Victoria	Victoria (BC)	21 mai-23 juin	18+	F		200 \$	
University of British Columbia	Vancouver (BC)	22 mai-23 juin	19+	R	150 \$	200 \$	
Humber College Institute of Technology and Advanced Learning	Toronto (ON)	27 mai-29 juin	19+	R		200 \$	✓
University of Prince Edward Island	Charlottetown (PE)	27 mai-29 juin	19+	R		200 \$	
University of Manitoba	Winnipeg (MB)	27 mai-30 juin	16+	R et F	150 \$	200 \$	
University of Winnipeg	Winnipeg (MB)	28 mai-29 juin	18+	F		200 \$	
Bishop's University	Sherbrooke (QC)	28 mai-29 juin	18+	R		200 \$	✓
<b>ÉTÉ</b>							
Langara College	Vancouver (BC)	25 juin-27 juillet	19+ et une année de cégep	F	100 \$	200 \$	
University of Regina	Regina (SK)	25 juin-27 juillet	19+	R		200 \$	
Dalhousie University	Halifax (NS)	1 <sup>er</sup> juillet-3 août	17+	R	100 \$	200 \$	
La Cité collégiale	Ottawa (ON)	2 juillet-3 août	19+	R		200 \$	✓
Campus Ottawa (Centre linguistique du Collège de Jonquière)	Ottawa (ON)	2 juillet-3 août	16-17 ans	F		200 \$	
Collège universitaire Glendon à l'Université York	Toronto (ON)	2 juillet-3 août	16-18 ans	R	100 \$	200 \$	
Humber College Institute of Technology and Advanced Learning	Toronto (ON)	2 juillet-3 août	19+	R		200 \$	✓
Collège Saint-Charles-Garnier	Victoria (BC)	2 juillet-3 août	16-17 ans	F		200 \$	
University of British Columbia	Vancouver (BC)	3 juillet-4 août	19+	R	150 \$	200 \$	
Brock University	St. Catharines (ON)	3 juillet-4 août	18+	F	200 \$	200 \$	
Lethbridge College	Lethbridge (AB)	3 juillet-4 août	18+	R et F		200 \$	
University of Prince Edward Island	Charlottetown (PE)	8 juillet-10 août	16-17 ans	R	200 \$	200 \$	
University of Victoria	Victoria (BC)	8 juillet-11 août	18+	R		200 \$	
Memorial University of Newfoundland	St. John's (NL)	9 juillet-10 août	19+ et diplôme d'études secondaires	R	200 \$	200 \$	
Grant MacEwan University	Edmonton (AB)	9 juillet-10 août	18+	R	200 \$	200 \$	
Brandon University	Brandon (MB)	9 juillet-10 août	16-17 ans	R		200 \$	
University of New Brunswick	Fredericton (NB)	9 juillet-10 août	17+	R	100 \$	200 \$	✓
Bishop's University	Sherbrooke (QC)	9 juillet-10 août	18+	R		200 \$	✓
University of Manitoba	Winnipeg (MB)	22 juillet-25 août	16+	R et F	150 \$	200 \$	
University of Calgary	Calgary (AB)	30 juillet-31 août	18+	F	150 \$	200 \$	



Au début du cours, vous devez satisfaire au critère concernant l'âge. Veuillez prêter particulièrement attention à la date du début du cours ainsi qu'au type d'hébergement offert. Une fois les bourses attribuées, aucun transfert de session ou d'établissement d'enseignement n'est permis, sauf dans des cas exceptionnels autorisés par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC].



**Besoins spéciaux :** Si vous avez des besoins particuliers, liés par exemple à un handicap ou à des soins médicaux, vous devrez en aviser votre établissement d'accueil dès que vous aurez reçu le courriel vous informant du statut de votre demande. Veuillez noter que vous pourriez vous voir assigner à un établissement d'enseignement autre que celui que vous avez choisi et qui sera mieux en mesure de vous aider.

## ALBERTA

### University of Calgary, Calgary

*Sue McMurray*  
Tél. : 403 220-3301  
Télééc. : 403 210-8610  
esl@ucalgary.ca  
www.ucalgary.ca/esl

### Lethbridge College, Lethbridge

*Philip Harttrup*  
Tél. : 403 320-6444  
Télééc. : 403 320-1401  
esl@lethbridgecollege.ab.ca  
www.lethbridgecollege.ab.ca/go/elc

### Grant MacEwan University, Edmonton

*Suzanne Oswald*  
Tél. : 780 633-3865  
Télééc. : 780 497-4167  
oswaldsO@macewan.ca  
www.MacEwan.ca

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

### University of British Columbia, Vancouver

*Francis R. Andrew*  
Tél. : 604 822-0801  
Télééc. : 604 822-0886  
french.centre@ubc.ca  
www.frenchcentre.ubc.ca

### University of Victoria, Victoria

*Jackie Prowse*  
Tél. : 250 721-8469  
Télééc. : 250 721-8774  
elc@uvcs.uvic.ca  
www.uvcs.uvic.ca/elc

### Collège Saint-Charles-Garnier, Victoria

*Valentina Stagnani*  
Tél. : 418 681-0107, poste 305  
Télééc. : 418 681-0118  
ateliers@collegegarnier.qc.ca  
www.collegegarnier.qc.ca/international

### Langara College, Vancouver

*Valerie Peters*  
Tél. : 604 323-5342  
Télééc. : 604 323-5996  
explore@langara.bc.ca  
www.langara.bc.ca/liberal-arts/explore/index.html

## ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

### University of Prince Edward Island, Charlottetown

*Ellen Mullally*  
Tél. : 902 566-0336 ou 902 566-0529  
Télééc. : 902 566-0451  
explore@upei.ca  
www.upei.ca/liifelonglearning/french/f\_summer\_intro

## MANITOBA

### Brandon University, Brandon

*Nancy Stanley*  
Tél. : 204 727-9636  
Télééc. : 204 727-6906  
stanley@brandonu.ca  
www.brandonu.ca

### University of Manitoba, Winnipeg

*Stephanie Olson*  
Tél. : 204 474-8738  
Télééc. : 204 474-7660  
iep@ms.umanitoba.ca  
www.umanitoba.ca/extended/english/explore

### University of Winnipeg, Winnipeg

*Tammy Sigurdur*  
Tél. : 204 982-1703  
Télééc. : 204 982-1707  
infodce@uwinnipeg.ca  
www.uwinnipeg.ca/index/elp-explore

## NOUVEAU-BRUNSWICK

### University of New Brunswick, Fredericton

*Anna Marie Robinson*  
Tél. : 506 453-3564  
Télééc. : 506 453-3578  
elp@unb.ca  
http://elp.unb.ca

## NOUVELLE-ÉCOSSE

### Dalhousie University, Halifax

*Louise Young*  
Tél. : 902 494-2875  
Télééc. : 902 494-1219  
Summer.Language@dal.ca  
www.dal.ca/exploreenglish

## ONTARIO

### Brock University, St. Catharines

*Jacqueline Spalding*  
Tél. : 905 688-5550, poste 3729  
Télééc. : 905 688-1912  
eslbrock@brocku.ca  
www.brocku.ca/eslservices

### Campus Ottawa (Centre linguistique du Collège de Jonquière)

*Guy Paradis*  
Tél. : 418 542-0352  
Télééc. : 418 542-3536  
Sans frais : 1 800 622-0352  
centling@cjonquiere.qc.ca  
www.langues-jonquiere.ca

### Collège universitaire Glendon à l'Université York, Toronto

*Susanne Holunga*  
Tél. : 416 487-6780  
Télééc. : 416 487-6781  
formationcontinue@glendon.yorku.ca  
www.glendon.yorku.ca/formationcontinue

### Humber College Institute of Technology and Advanced Learning, Toronto

*Vera Beletzian*  
Tél. : 416 675-6622, poste 3109  
Télééc. : 416 252-6590  
slp@humber.ca  
www.humber.ca/slp

### La Cité collégiale, Ottawa

*Michèle Boulianne*  
Tél. : 613 742-2493, poste 2823  
Télééc. : 613 742-2473  
mhill@lacitec.on.ca  
www.lacitec.on.ca/programmes/explore.htm

## QUÉBEC

### Bishop's University, Sherbrooke

*Kathryn Standish*  
Tél. : 819 822-9670  
Télééc. : 819 822-9700  
contedu@ubishops.ca  
www.ubishops.ca/continuingeducation

## SASKATCHEWAN

### University of Regina, Regina

*Loanne Myrah*  
Tél. : 306 337-3235  
Télééc. : 306 585-4971  
explore.selp@uregina.ca  
www.uregina.ca/esl

## TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

### Memorial University of Newfoundland, St. John's

*Janet Benger*  
Tél. : 709 864-7681  
Télééc. : 709 864-8282  
esl@mun.ca  
www.mun.ca/elss



## Coordonnateurs

Envoyez votre **formulaire de demande**, accompagné de la **photocopie requise**, au coordonnateur de la province ou du territoire de votre résidence permanente **au plus tard le 28 février 2012**.

### ALBERTA

Administratrice  
Programme de langues officielles en Éducation  
Ministère de l'Éducation  
10044, 108<sup>e</sup> Rue N.O., 9<sup>e</sup> étage  
Edmonton AB T5J 5E6  
Tél. : 780 427-2940  
Télééc. : 780 422-1947  
officiallang@edc.gov.ab.ca

### COLOMBIE-BRITANNIQUE

Coordonnateur provincial  
Programmes de langue française  
Ministère de l'Éducation  
C.P. 9160, STN PROV GOVT  
Victoria BC V8W 9H3  
Tél. : 250 356-2516  
Télééc. : 250 387-1470  
ExploreBC@gov.bc.ca

### ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Coordonnatrice provinciale  
Ministère de l'Éducation et du Développement  
de la petite enfance  
Centre Holman  
250, rue Water  
Summerside PE C1N 1B6  
Tél. : 902 438-4859  
Télééc. : 902 438-4884  
lrfontaine@edu.pe.ca

### MANITOBA

Coordonnatrice provinciale  
Programmes Explore et Destination Clic  
Bureau de l'éducation française  
Ministère de l'Éducation  
1181, avenue Portage  
Salle 509  
Winnipeg MB R3G 0T3  
Tél. : 204 945-6935  
Télééc. : 204 945-1625  
languesofficielles@gov.mb.ca

### NOUVEAU-BRUNSWICK

Coordination provinciale  
Programmes Explore et Destination Clic  
Direction des services pédagogiques  
Ministère de l'Éducation  
Place 2000  
250, rue King  
Fredericton NB E3B 9M9  
Tél. : 506 444-3010  
Télééc. : 506 457-7835  
nbprogs@gnb.ca

### NOUVELLE-ÉCOSSE

Coordonnateur provincial  
Programmes Explore et Destination Clic  
Ministère de l'Éducation  
C.P. 578  
Halifax NS B3J 2S9  
Tél. : 902 424-2695  
Télééc. : 902 424-3937  
bourses@gov.ns.ca

### NUNAVUT

Coordonnatrice territoriale  
Ministère de l'Éducation  
C.P. 1000, Succursale 960  
Iqaluit NU X0A 0H0  
Tél. : 867 975-5686  
Télééc. : 867 975-5613  
mtremblay@gov.nu.ca

### ONTARIO

Coordonnatrice provinciale  
Direction des politiques et programmes d'éducation  
en langue française  
Ministère de l'Éducation  
900, rue Bay, 8<sup>e</sup> étage  
Édifice Mowat  
Toronto ON M7A 1L2  
Tél. : 416 325-4234  
explore.clic@ontario.ca

### QUÉBEC

Coordonnatrice du Québec  
Programmes Explore et Destination Clic  
Aide financière aux études  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
1035, rue De La Chevrotière  
Québec QC G1R 5A5  
Tél. : 418 646-5233  
Télééc. : 418 644-3158  
explore@mels.gouv.qc.ca

### SASKATCHEWAN

Coordination provinciale  
Unité des programmes pour  
l'apprentissage en français  
Ministère de l'Éducation  
2220, avenue College  
Rez-de-chaussée  
Regina SK S4P 4V9  
Tél. : 306 787-9256  
Télééc. : 306 787-3164  
prog.fedprov@gov.sk.ca

### TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Coordonnatrice provinciale  
Programmes de langues  
Division de l'élaboration des programmes  
Ministère de l'Éducation  
C.P. 8700  
St. John's NL A1B 4J6  
Tél. : 709 729-2741  
Télééc. : 709 729-4845  
language@gov.nl.ca

### TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Responsable des programmes d'enseignement  
en langue française  
Services scolaires et à la petite enfance  
Ministère de l'Éducation, de la Culture et  
de la Formation  
C.P. 1320  
Lahm Ridge Tower, 3<sup>e</sup> étage  
Yellowknife NT X1A 2L9  
Tél. : 867 920-8992  
Télééc. : 867 873-0109  
raymonde\_laberge@gov.nt.ca

### YUKON

Coordonnateur territorial  
Programmes en français  
Ministère de l'Éducation  
1000, boulevard Lewes  
Whitehorse YK Y1A 3H9  
Tél. : 867 667-8610  
Télééc. : 867 393-6366  
Yann.Herry@gov.yk.ca



**Tous les établissements  
d'enseignement  
requièrent des frais  
d'inscription de 200\$.**



**Une fois les bourses attribuées,  
aucun transfert de session ou  
d'établissement d'enseignement  
n'est permis, sauf dans des  
cas exceptionnels autorisés  
par le Conseil des ministres de  
l'Éducation (Canada) [CMEC].**

Explore est financé par le ministère du Patrimoine canadien. Les frais inhérents à l'administration décentralisée du programme sont assumés par les provinces et territoires. Le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] coordonne le programme au niveau pancanadien.



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage